



## Asamblea General

Distr. general  
23 de abril de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### Asamblea General

#### Quincuagésimo sexto período de sesiones

Tema 44 del programa

**La situación en Centroamérica: procedimientos para establecer la paz firme y duradera, y progresos para la configuración de una región de paz, libertad, democracia y desarrollo**

### **Carta de fecha 18 de abril de 2002 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Secretario General**

Tengo el honor de referirme a la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala (MINUGUA), que se estableció para verificar el cumplimiento de los compromisos que figuran en los Acuerdos de Paz de 1996 firmados por el Gobierno de Guatemala y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca.

El objeto de la presente es comunicarle que he decidido nombrar al Sr. Tom Koenigs (véase el anexo) mi Representante Especial en Guatemala y Jefe de la MINUGUA, con efecto a partir del 1º de agosto de 2002. El Sr. Koenigs reemplazará al Sr. Gerd Merrem, que ha dirigido la Misión desde agosto de 2000.

Le agradecería que señalara la presente carta y su anexo a la atención de los miembros de la Asamblea General.

*(Firmado)* Kofi A. Annan



## Anexo

### **Tom Koenigs: curriculum vitae**

Fecha de nacimiento: 25 de enero de 1944

Nacionalidad: Alemana

Casado, tres hijos (de 23, 20 y 13 años de edad)

- 1999 hasta la fecha Representante Especial Adjunto del Secretario General para la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo, responsable de la administración civil, incluida la policía y la Estructura Administrativa Provisional Mixta, es decir, los Departamentos de Agricultura, Seguridad Civil, Cultura, Educación y Ciencia, Protección del Medio Ambiente, Salud y Bienestar Social, Justicia, Trabajo y Empleo, Administración Local, Asuntos de los no Residentes, Correos y Telecomunicaciones, Servicios Públicos, Deportes, Transportes e Infraestructura y Juventud.
- 1989-1999 Comisionado elegido y miembro de la Junta de Gobierno de la Administración Municipal de Francfort (Alemania).
- Abril de 1997- agosto de 1999 Responsable de medio ambiente y servicios públicos (ordenación de aguas y saneamiento, zonas verdes y jardines, bosques, cuerpo de bomberos y seguridad civil).
- Abril de 1994- marzo de 1997 Alcalde adjunto de Francfort.
- Abril de 1993- marzo de 1997 Tesorero por nombramiento, responsable de las finanzas, los ingresos y los impuestos municipales, los bienes y las propiedades inmuebles del municipio, el registro civil, la documentación y las elecciones.
- Junio de 1989- marzo de 1993 Responsable de la protección del medio ambiente y los servicios públicos.
- 1990-1999 Presidente de la Junta Internacional de la Unión de ciudades europeas para la preservación del clima (organización no gubernamental internacional constituida por 800 ciudades europeas con objeto de vincular las iniciativas de los municipios de Europa con las de los pueblos indígenas de la selva del Amazonas y otras para reducir la contaminación atmosférica y poner freno a la deforestación y a la degradación del clima mundial en general).
- 1987-1989 Jefe de la Dirección de Planificación y Tecnología de la Información del Ministerio de Medio Ambiente del Estado de Hesse-Wiesbaden (Alemania).

---

1985-1987	Jefe de Personal, Jefe del Departamento Central y Jefe de la Oficina del Ministro de Medio Ambiente del Estado de Hesse-Wiesbaden.
1985-1986	Miembro elegido de la Asamblea Municipal de Francfort.
1983-1985	Asistente científico del grupo parlamentario del Partido Verde en el Parlamento estatal de Hesse, responsable de finanzas y medio ambiente, Wiesbaden.
1980-1983	Traductor de literatura latinoamericana (del español al alemán).
1972-1980	Editor, encargado de una librería, soldador, técnico de electrónica y conductor de taxi en Francfort.
1969-1972	Profesor asistente de ciencias políticas y economía, Universidad Libre de Berlín (Alemania).
1966-1969	Estudios de economía y ciencias políticas, diploma de maestría.
Idiomas:	Alemán (lengua materna), español (buen conocimiento), inglés (buen conocimiento), francés (conocimiento suficiente), griego y latín (nivel escolar).

---